

Camilo Salamanca

Konferenzdolmetscher

SP<>DE; SP<>EN



KURZPROFIL

Ich übe meinen Beruf des Konferenzdolmetschers mit den Sprachen **Spanisch** (Muttersprache), **Deutsch** und **Englisch** leidenschaftlich seit fast 20 Jahren aus, würde ihn selbst weiter ausüben, wenn ich im Lotto gewinne. **Persönliche Höhepunkte** gibt es viele in meiner Karriere: Dolmetschen bei Fernsehübertragungen von Fußballspielen, oder die Möglichkeit für Fußballidole wie **Pep Guardiola** oder einige Spieler vom **FC Barcelona** zu dolmetschen. Die Themenvielfalt ist groß: von einer Fachkonferenz zu Osteoporose bei Geflügel über den **Aufbau eines Stahlwerks** bis hin zu einem literarischen Vortrag über den Einfluss der Frankfurter Schule (Horkheimer und Adorno) auf die argentinische Literatur. Doch die größte Freude ist, regelmäßig das Gefühl zu haben, dass meine Arbeit **Menschen unterschiedlicher Kulturen** zusammenbringt, dass sie das Gefühl haben, dieselbe Sprache zu sprechen.

EINE AUSWAHL MEINER FACHGEBIETE

- **Stahlwerke:** Automation, Technikerschulungen, Inbetriebnahmen
- **Automobiltechnik:** Präsentationen und Pressevertreter- und Händlereinführungsveranstaltungen verschiedener Modelle der wichtigsten Automobilhersteller, Technikerschulungen für Kfz-Meister, sprachliche Betreuung von Testfahrten für Pressevertreter und Händler
- **Pharmazie:** Audits, Produktion, klinische Studien
- **Entwicklungspolitik:** NGOs, kirchliche Entwicklungsdienste
- **Politik:** Delegationsbegleitung, politische Seminare
- **Technik, Energietechnik:** Schulungen, Studienreisen von Fachexperten, technische Audits

DAS BIETE ICH AN

- Simultandolmetschen, Konsekutivdolmetschen, Flüsterdolmetschen
- Übersetzungen DE>SP; EN>SP
- Voice-over

WERDEGANG

- 1985:** Abiturabschluss in Bogota, Kolumbien
- 1990:** Abiturabschluss in Heidelberg, Deutschland
- 1999:** Abschluss als Diplomdolmetscher (Universität Heidelberg)